

# كتاب الزهد

الاسد بن موسى



طبع في مطبعة ماكس شميرسوف في كرخهين (نيديرلوسنس)

كتاب الزهد تأليف أسد بن موسى رحمه الله عليه  
 رواية أبي زيد<sup>1)</sup> يوسف بن يزيد القراطيسي عنه  
 رواية أبي القسم سليمان بن أحمد بن أيوب الطبراني عنه  
 رواية أبي الحسين أحمد بن محمد بن أحمد بن الحسين  
 بن فاذاشاة عنه  
 رواية أبي الخير عبد الكريم بن علي بن محمد بن فورجة  
 [و]<sup>2)</sup> رواية أبي نهشل عبد الصمد بن أحمد بن الفضل الغبري  
 كليهما عنه  
 رواية الشيخ أبي جعفر محمد بن أحمد بن نصر بن أبي  
 الفتح عن [ابن] فورجة حضورا  
 ورواية الشيخ أبي القسم عبد الواحد بن القسم بن الفضل  
 عن الغبري حضورا  
 رواية شيخنا الإمام العالم الحافظ ضياء الدين أبي عبد الله  
 محمد بن عبد الواحد المقدسي عنهما  
 رواية أبي عبد الله محمد بن عبد المنعم بن عمار بن هامل  
 الحرائي عنه  
 سمعا منه لمالكه ولكاتبه العبد الفقير علاء الدين علي بن  
 سالم بن سليمان .....  
 الحصني غفر الله له ..... وصلى الله على محمد وآله.

<sup>1)</sup> p. 2 b يزيد.  
 zu ergänzen.

<sup>2)</sup> Die in Klammern [ ] gesetzten Worte sind

1 b.

بسم الله الرحمن الرحيم حدثنا الشيخ الإمام العالم الحافظ  
شمس الدين أبو عبد الله محمد بن عبد المنعم بن عمار  
بن<sup>1)</sup> هامل الحرائي قراءة عليه قال أخبرنا شيخنا الإمام الحافظ  
ضياء الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الواحد بن أحمد  
المقدسي بقراءتي عليه بجبل الصالحية وذلك في يوم الخميس  
حادي عشر شوال سنة خمس وثلثين وستماية قال أنا<sup>2)</sup> أبو  
القسم عبد الواحد بن القسم بن الفضل وذلك ثاني سؤال  
سنة ثمان وسبعين وخمسماية قال نا أبو نهشل عبد الصمد  
بن أحمد بن الفضل العيني<sup>3)</sup> قال شيخنا ضياء الدين محمد  
وآنا أبو جعفر محمد بن أحمد بن نصر بن أبي الفتح في  
السنة المقدّم ذكرها قال أنا أبو الخير عبد الكريم بن علي<sup>4)</sup>  
بن فورجة نا وأخبرنا شيخنا الإمام أبو الطاهر إسماعيل بن  
ظفر بن أحمد النابلسي بقراءتي عليه بدمشق سنة سبع

<sup>1)</sup> Im Ms. steht auch am Anfang der Zeile stets بن. <sup>2)</sup> آنا = نا

<sup>3)</sup> الفبري p. 1 a. <sup>4)</sup> بن علي p. 1 a. حدثنا = نا، أخبرنا =

بن محمد

يوسف عن أنس بن أبي القسم عن كعب بن مالك عن أبيه رفعه إلى النبي صلعم فيما أحسب في قوله<sup>1)</sup> تعالى سواء علينا أجزعنا أم صبرنا ما لنا من محيص قال يقول أهل النار هلموا فلنصبر قال فيصبرون<sup>2)</sup> خمس مائة عام فلما رأوا ذلك لا ينفعهم قالوا هلموا فليجزع قال فيبكون خمس مائة عام فلما رأوا ذلك لا ينفعهم قالوا سواء علينا أجزعنا أم صبرنا ما لنا من محيص. ما أسد بن موسى ما محمد بن مسلم الطائفي ما عمرو بن دينار قال بلغني أنه لما نادوا أهل النار<sup>3)</sup> يا مالك ليقض علينا ربك مكث عنهم ألف سنة ثم قال إنكم ما كثثون<sup>4)</sup>. ما أسد بن موسى ما محمد بن يوسف عن سفيان عن عطاء بن السائب عن أبي الحسين عن ابن عباس في قوله تبارك وتعالى ونادوا يا مالك ليقض علينا ربك قال مكث عنهم ألف عام ثم قال إنكم ما كثثون. باب ذكر أهون أهل النار عذابا<sup>5)</sup>. حدثنا أسد بن موسى ما إسرائيل عن أبي إسحق عن النعمان بن بشير قال سمعت رسول الله صلعم [يقول] إن أهون أهل النار عذابا يوم القيمة

<sup>1)</sup> S. 1425. Vgl. Zam. u. Beidh. <sup>2)</sup> ms. فيصبروا. <sup>3)</sup> S. 4377.

<sup>4)</sup> Vgl. كثر العمال IV<sub>1</sub> Tr. 2812. „Moh. Esch.“ S. 87: يعني ما كثثون

دايمون أبدا. <sup>5)</sup> Vgl. كثر العمال IV<sub>1</sub> Tr. 2793ff. Buchari Bd. IV S. 243.

وثلاثين وستمئة قال أنا أبو القسم عبد الواحد بن أبي المطهر  
القسم بن الفضل بن عبد الواحد الصيدلاني قال أنا أبو نهشل  
وأخبرنا شيخنا الإمام الحافظ شمس الدين يوسف بن خليك  
بن عبد الله الدمشقي بقراءتي عليه بكتاب ثامن ذي  
القعدة سنة ثمان وثلاثين وستمئة قال أخبرنا المشايخ الثلاثة  
أبو القسم عبد الواحد بن أبي المطهر القاسم بن الفضل  
والشيخ زين الدين أبو المعالي مسعود بن أبي الفضائل محمود  
بن خلف المجلي والشيخ أبو الك[س] (س) بن مسعود بن أبي  
المنصور بن محمد بن الحسن الخياط قالوا ثلثهم أنا . . .  
. . . بن فورجة وأبو نهشل أنا أبو الحسين أحمد بن محمد  
بن أحمد بن الح[سين] بن فاذشاة نا أبو القسم سليمان<sup>2 a.</sup>  
بن أحمد بن أيوب الطبراني قال أنا أبو يزيد يوسف بن يزيد  
القراطيسي قال نا أسد بن موسى نا مروان بن مغوية قال  
إسماعيل بن سبيع عن أبي رزين عن ابن عباس في قوله  
تعالى<sup>1)</sup> فليضحكوا قليلا وليبكوا كثيرا قال الدنيا قليل فليضحكوا  
فيها ما شاءوا<sup>2)</sup> فإذا انقطعت وصاروا إلى الله تعالى استأنفوا في  
بكاء<sup>3)</sup> لا ينقطع عنهم أبدا. نا أسد بن موسى نا محمد بن

<sup>1)</sup> Koran S. 983.

<sup>2)</sup> Das Schluß-Alif wird hier und öfter ausgelassen.

<sup>3)</sup> Am Rand: نكالا لا في — X regiert allerdings den Akk.

أَحْشَاءَ مِنْ جَنْبِيهِ<sup>١)</sup> وَقَدَمِيهِ قَالَ وَسَائِرُهُمْ كَالْحَبِّ الْقَلِيلِ فِي الْمَاءِ الْكَثِيرِ يَفُورُ. نَا أَسَدُ نَا رُوحٌ عَنْ حَمَّادٍ قَالَ ذَكَرَ لِي أَنَّ أَهْلَ النَّارِ تَدْخُلُ النَّارَ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ فَتَخْرُجُ مِنْ أَدْبَارِهِمْ وَتَدْخُلُ مَرَّةً فِي أَدْبَارِهِمْ فَتَخْرُجُ<sup>٢)</sup> مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ. نَا أَسَدُ نَا الْمُبَارَكُ بْنُ فَضَالَةَ عَنْ الْحُسَيْنِ فِي قَوْلِهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى<sup>٣)</sup> لَا بُثْثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا قَالَ لَيْسَ لَهَا أَجَلٌ كَلَّمَا مَضَتْ حَقْبٌ دَخَلَتْ فِي أُخْرَى. بَابُ ذِكْرِ أَوْدِيَةِ جَهَنَّمَ وَجِبَالِهَا. نَا أَسَدُ نَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ فِي قَوْلِهِ<sup>٤)</sup> فَسَوْفَ يُلْقَوْنَ غِيًّا قَالَ وَادٍ فِي جَهَنَّمَ. نَا أَسَدُ نَا قَيْسُ بْنُ الرَّبِيعِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ فَسَوْفَ يُلْقَوْنَ غِيًّا قَالَ نَهْرٌ فِي جَهَنَّمَ. نَا أَسَدُ بْنُ مُوسَى نَا مَرْوَانُ بْنُ مَعُودَةَ عَنْ الْعَلَاءِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ هُوَ نَهْرٌ فِي النَّارِ يُقَالُ لَهُ غِيٌّ. نَا أَسَدُ<sup>3 a.</sup> [نَا] أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ الْغِيُّ نَهْرٌ فِي جَهَنَّمَ يَغْرُقُ فِيهِ الَّذِينَ اتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ<sup>٥)</sup>. نَا أَسَدُ نَا ابْنُ لَهَيْعَةَ نَا دِرَاجٌ عَنْ أَبِي الْهَيْثَمِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ وَيْلٌ وَادٍ فِي جَهَنَّمَ يَهْوَى فِيهِ

<sup>١)</sup> ms. حَنْبِيهِ.

<sup>٢)</sup> ms. فَاخْرُجَ.

<sup>٣)</sup> S. 78<sup>23</sup> vgl. Zam.

<sup>٤)</sup> S. 19<sup>60</sup>.

<sup>٥)</sup> S. 19<sup>60</sup>.

رجل في أخمص قدميه جمرتان يغلى منهما دماغه كما يغلى  
 المِرجل أو القُمقم. حدثنا أسد بن موسى نا حمّاد بن سلمة<sup>2 b.</sup>  
 عن ثابت عن أبي عثمان النهدي<sup>1)</sup> أنّ رسول الله صلعم قال  
 إنّ أهون أهل النار عذابا يوم القيامة أبو طالب له نعلان من  
 نار يغلى منهما دماغه. نا أسد بن موسى نا أبو الأحوص<sup>2)</sup>  
 عن أبي اسحق عن عمرو بن ميمون قال قال عبد الله إنّ  
 أهون أهل النار عذابا رجلا له نعلان وشراكان من نار يغلى  
 منهما دماغه كما يغلى القمقم أو المِرجل ما يرى أنّ من أهل  
 النار أحدا أشدّ عذابا منه وما من أهل النار أحد<sup>3)</sup> أهون  
 عذابا منه<sup>4)</sup>. نا أسد بن موسى نا حمّاد بن حازم عن  
 الأعمش عن مجاهد عن عبيد بن عمير قال<sup>5)</sup> قال رسول الله  
 صلعم إنّ أدنى أهل الجنة منزلة لرجل<sup>6)</sup> له دار من لؤلؤة  
 واحدة منها غرفها وأبو-ابها<sup>7)</sup> وإنّ أدنى أهل النار عذابا  
 لرجل<sup>6)</sup> عليه نعلان من نار يغلى منهما دماغه كما يغلى  
 المِرجل مسامعه جمر وأضراسه جمر وأشفاة لهب النار ويخرج

<sup>1)</sup> ابن عباس. IV<sub>1</sub> Tr. 2798 im Namen d. كنف. <sup>2)</sup> ms. الأحوص, ebenso p. 3a 1 und 8b; dagegen in Dababi طبقات, im Fihrist und Ibn Jacut الأحوص. <sup>3)</sup> ms. أحدا. <sup>4)</sup> Wolff Esch. hat die Stelle total mißverstanden. <sup>5)</sup> كنف. IV<sub>1</sub> S. 232 Tr. 2579 u. 2792. <sup>6)</sup> ms.

<sup>7)</sup> Die Verteilung eines Wortes auf 2 Zeilen ist eine Eigentümlichkeit der Handschrift. لرجل.

ذكر حيّات النار وعقاربها. نَا أُسَدُ بن موسى نَا حَمَادُ بن سلمة عن عَلِيّ بن زَيْدٍ عن عَمَّارِ بن أَبِي عَمَّارٍ عن أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ <sup>1)</sup> بَيْنَ جِلْدِهِ <sup>2)</sup> وَلَحْمُهُ دِيدَانٌ تَرَكُضُ كَحَمْرِ الْوَحْشِ وَإِنَّ حَيَّاتَهَا كَأَعْنَاقِ الْبَخْتِ وَعَقَارِبُهَا كَالْبَغَالِ [وَالدِّمِ]. نَا أُسَدُ نَا ابْنُ لَهِيْعَةَ قَالَ نَا دَرَجٌ أَنَّهُ بَلَّغَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بنَ جَزَاءِ الرُّبَيْدِيِّ صَاحِبَ النَّبِيِّ صَلَّى يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى <sup>3)</sup> إِنَّ فِي النَّارِ لَحَيَّاتٌ مِثْلُ <sup>4)</sup> أَعْنَاقِ الْبَخْتِ تَلْسَعُ <sup>3 b.</sup> أَحَدَهُم <sup>4)</sup> اللَّسْعَةُ فَيَجِدُ حِمَّتَهَا <sup>5)</sup> أَرْبَعِينَ خَرِيفًا وَإِنَّ فِيهَا لِعَقَارِبَ <sup>6)</sup> كَالْبَغَالِ الْمَوْكِفَةُ تَلْسَعُ أَحَدَهُمْ فَيَجِدُ حِمَّتَهَا أَرْبَعِينَ خَرِيفًا. نَا أُسَدُ نَا وَكَيْعٌ عَنِ الْأَعْمَشِ قَالَ سَمِعْتُ شَيْخًا يُحَدِّثُ فِي الْمَسْجِدِ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ قَالَ إِنَّهُ لَيَسْمَعُ بَيْنَ جِلْدِ الْكَافِرِ وَلَحْمِهِ مِنْ جَلْبَةِ الدُّودِ كَجَلْبَةِ الْوَحْشِ. نَا أُسَدُ نَا بَكْرُ بْنُ خَنْبَسٍ عَنْ يَزِيدِ الشَّامِيِّ عَنْ ثَوْرِ بْنِ يَزِيدَ <sup>7)</sup> أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى

<sup>1)</sup> Vgl. كُنَزُ IV<sub>1</sub> S. 246. Tr. 2803. <sup>2)</sup> Am Rand الكافر جِلْدُهُ.

<sup>3)</sup> Vgl. Esch. S. 86/155. Der كُنَزُ الْعَمَالِ bringt die Tradition auch aus dem طَبْرَانِيّ, der in den Rivajât erwähnt wird (p. 1 a, 2 a) (lebte

عبد الله بن الحمارت بن جزء الرُبَيْدِيِّ (260–360), im Namen des

حِمَّتُهَا. <sup>5)</sup> Am Rand verbessert für كُنَزُ: كُنَزُ. <sup>4)</sup> Im كُنَزُ: كُنَزُ. <sup>6)</sup> كُنَزُ: كُنَزُ.

<sup>7)</sup> Vgl. كُنَزُ IV<sub>1</sub> S. 278 Tr. 3081. Vor dem جِبِ ist

dort noch ein بَرٌّ eingeschoben, aus dem 7 maligen Anrufen Gottes ist ein 70 maliges geworden. Der Schluß lautet dort: اَعْدَهَا اللَّهُ لِلْفَسَقَةِ. Nach der Schlußbemerkung dort ist der Hadith lügnerisch; vgl. auch كُنَزُ III, S. 218 Tr. 4485 u. S. 234 Tr. 2814.



الكفار أربعين خريفا قبل أن يبلغ قعره والصعود جبل من نار يتصعد<sup>1)</sup> فيه سبعين خريفا ثم يهوى به كذلك أبدا<sup>2)</sup>. حدثنا أسد نا قيس بن الربيع عن الأعمش عن زياد عن أبي عياض عن ابن عباس قال ويد واد في جهنم لا يعلمه إلا الله تعالى. نا أسد نا مروان بن معاوية نا العلامة بن المسيب عن أبيه قال هو واد في النار يقال له ويد. نا أسد نا سفين بن عيينة عن عمار الدهني<sup>3)</sup> عن عطية العوفى<sup>4)</sup> عن أبي سعيد الخدري<sup>5)</sup> في قوله تبارك وتعالى<sup>6)</sup> سارها صعدا قال هي صخرة في جهنم إذا وضعوا أيديهم عليها ذابت وإذا رفعوها عادت. نا<sup>7)</sup> أسد نا عثمان بن مقسم عن الكلبي قال<sup>8)</sup> صخرة في جهنم<sup>9)</sup> يهوى فيها سبعون خريفا. نا أسد نا قيس عن إبراهيم بن المهاجر عن عطية بن سعد عن سعيد بن المسيب قال جبل في جهنم يكلفون الصعود عليه كلما وضعوا أيديهم عليه ذابت فإذا رفعوها عادت إلى<sup>10)</sup> باب

<sup>1)</sup> Am Rand verbessert für يصعد im Text. <sup>2)</sup> Vgl. Beid.

<sup>3)</sup> So im Tabari und Tuchfa; ms. ذهني. <sup>4)</sup> Am Rand: يعني بن.

<sup>5)</sup> Vgl. Zam., dort auch الخ ذابت. <sup>6)</sup> S. 7417. <sup>7)</sup> Zwischen نا u. أسد steht ein لا, dazu bemerkt der Verbesserer يوسف:

كنز. <sup>8)</sup> Vgl. ما عليه لا أسد فانه ليس داخل في الرواية. . . . .

IV, S. 244. Tr. 2756. <sup>9)</sup> Vor يهوى ist ein Wort übergeschrieben

und verbessert, daher unleserlich. <sup>10)</sup> إلى ist übergeschrieben, das dazu gehörige Substantivum fehlt.

فروة وجهه فيه. نأ أسد نأ أسباط بن محمد عن مُطَرِّف  
 عن عطية العوفى قال سئل ابن عباس عن قوله تعالى كالمهل  
 قال ماء غليظ كدردى الزيت. نأ أسد نأ مروان بن  
 معاوية نأ جوبير<sup>1)</sup> عن الضحاک بماء كالمهل يشوى الوجوه قال  
 ماء أسود. نأ أسد نأ ابن لهيعة عن دراج عن أبى الهيثم  
 عن أبى سعيد الخدرى عن النبى صلعم قال<sup>2)</sup> لوأن دلوا من  
 غساق يهراق فى الدنيا لأنتن أهل الدنيا. نأ أسد نأ سعيد  
 بن سالم عن عبد الوهاب بن مجاهد عن أبيه فى قوله تبارك  
 وتعالى<sup>3)</sup> فليزوقوه حميم وغساق قال الغساق برد لا يستطيع.  
 نأ أسد بن موسى نأ ابن لهيعة نأ أبو قبيل قال سمعت أبا  
 هريرة الزياتى يقول سمعت عبد الله بن عمرو بن العاص  
 يقول<sup>4)</sup> أتدرون ما الغساق قالوا الله أعلم قال هو القيح الغليظ  
 لوأن قطرة منها تهراق فى المغرب<sup>5)</sup> أنتنت أهل المشرق ولو  
 تهراق فى المشرق أنتنت أهل المغرب. نأ أسد نأ نوح بن  
 قيس قال نأ عون بن أبى سداد قال كان عبد الله بن  
 عباس قاعدا فى الحطيم فقال أعوذ بالله من النار لو أن جرعة

<sup>1)</sup> Der Name ist fraglich.

<sup>2)</sup> Vgl. كنى IV<sub>1</sub> S. 244 Tr. 2771.

<sup>3)</sup> S. 3857.

<sup>4)</sup> Vgl. كنى IV<sub>1</sub> S. 277 Tr. 3074 u. Zam. z. St.

<sup>5)</sup> Am

Rand verbessert für الأرض.

خرج عليهم ذات يوم متغيّر اللون ثم قال إنّ في جهنّم  
لواديا إنّ جهنّم لتتعوّذ من شرّ ذلك الوادى كلّ يوم سبع  
مرّات وإنّ في الوادى لجبّ [إنّ جهنّم وذلك الوادى] ليتعوّذ<sup>1)</sup> [و]ن<sup>1)</sup>  
من شرّ ذلك الجبّ وإنّ في الجبّ لحية إنّ جهنّم والوادى وذلك  
الجبّ يتعوّذون بالله عزّ وجلّ من شرّ تلك الحية سبع مرّات  
أعدّه الله للأشقياء من حملة القرآن الذين<sup>2)</sup> يعصون الله  
فيه. نا أسد بن موسى نا إسماعيل بن عياش عن الربيع  
عن البراء بن غارب أنّ النّبىّ صلعم سئل عن قول الله  
تبارك وتعالى<sup>3)</sup> زدناهم عذابا فوق العذاب قال عقارب أمثال  
النخل الطوال تنهشهم في جهنّم. نا أسد نا يحيى بن عيسى  
عن الأعمش عن عبد الله بن مرّة عن مسروق عن عبد  
الله بن مسعود في قول الله تبارك وتعالى زدناهم عذابا فوق  
العذاب قال عقارب أنيابها كالنخل الطوال. باب ذكر شراب  
أهل النار نا أسد نا ابن لهيعة نا دراج أبو السّمح عن أبى  
الهيثم عن أبى سعيد الخدرى عن رسول الله صلعم في قوله  
تبارك وتعالى<sup>4)</sup> كالمهل قال كعكر الزيت فإذا قربه اليه سقطت

<sup>1)</sup> Vielleicht ist auch *على سبع مرّات* zu ergänzen. <sup>2)</sup> Un-  
punktirt und unleserlich. <sup>3)</sup> S. 1690. Vgl. Zam. z. St. <sup>4)</sup> S. 1828  
und 4445. Vgl. Zam. zur Stelle.

مرّة كلّما أنضجتهم<sup>1)</sup> وأكلتهم قيل عودوا فيعودون<sup>2)</sup> كما كانوا أوّل مرّة. نأ أسد نأ عثمان بن مقسم عن عمرو عن الحسن وقتادة في قوله<sup>3)</sup> تعالى سأرهقه صعودا قال عذابا لا راحة فيه نأ أسد نأ محمّد بن حازم عن الأعمش عن مجاهد<sup>4)</sup> قال يُلقى الجرب على أهل النار فيتحكّون<sup>5)</sup> حتّى يبدوا العظام<sup>6)</sup> فيقولون بما أصابنا هذا فيقول بأذاكم المومنين. نأ أسد نأ إسماعيل بن عياش عن ثعلبة بن مسلم الخثعمي عن أيّوب بن بشر العجليّ عن شفى بن مائع الأصبحي<sup>7)</sup> عن رسول الله صلعم أنّه قال أربعة يؤذون أهل النار على ما بهم من الأذى يسعون<sup>8)</sup> بين الحميم والحميم يدعون بالويل والثبور ويقولون أهل النار بعضهم لبعض ما بال هؤلاء قد آذونا على ما بنا من الأذى قال فرجل مغلق عليه تابوت من جمر ورجل يجرّ أمعاء ورجل يسيل فوه قيحا ودمما ورجل يأكل لحمه قال فيقال لصاحب التابوت ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى قال فيقول إنّ الأبعد مات وفي عنقه أموال الناس لم يجد لها قضاء أو وفاء ثمّ يقال للذى يجرّ أمعاء ما بال الأبعد قد آذانا على ما بنا

<sup>1)</sup> Vgl. Kor. S. 459.

<sup>2)</sup> Am Rande verbessert für فيعودوا.

<sup>3)</sup> S. 7417.

<sup>4)</sup> Vgl. كنز IV, Tr. 2826 S. 247.

<sup>5)</sup> Am Rand

dafür: فيتحكّون.

<sup>6)</sup> ms. العظم.

<sup>7)</sup> Vgl. كنز IV<sub>2</sub> S. 188

Tr. 3288, auch aus dem طبرانيّ.

<sup>8)</sup> Vgl. Kor. S. 5544: يطوفون.

من غسيلين أُهبطت إلى الأرض لأُفسدت عليهم عيشهم. **نَا**  
**أَسَد** **نَا** المبارك بن فضالة عن الحسن في قوله تبارك وتعالى <sup>1)</sup>  
يُسقى <sup>1)</sup> من عين آنية قال كانت العرب تقول إذا انتهى حرّ  
الشيء لا يكون شيئاً أحرّ منها قد أنا حرّها فأنزل الله تعالى  
يسقى من عين آنية قال أوقدت عليها جهنّم منذ خلقت  
فأنا حرّها. قال الطبراني **نَا** <sup>2)</sup> عبد الله بن أحمد بن حنبل  
قال حدثني يحيى بن معين **نَا** عبد الواحد بن واصل **[نَا]**  
أبو عبيدة الحدّاد **نَا** هشام بن حسان عن محمّد بن شبيب  
عن جعفر بن أبي وحشيّة عن سعيد بن جبير عن أبي  
هريرة قال قال رسول الله صلعم لو أنّ قطرة من قطران جهنّم  
وقعت إلى الأرض <sup>3)</sup> المسجد <sup>4)</sup> ومن فيه. **نَا** أسد بن موسى  
**نَا** يحيى بن عيسى عن الأعمش عن أبي يحيى عن مجاهد <sup>4 b.</sup>  
عن ابن عباس قال لو أنّ قطرة من زقوم جهنّم نزلت إلى  
الدنيا لأفسدت على الناس معاشهم. باب ذكر شدة عذاب  
أهل النار. **نَا** أسد بن موسى **نَا** الفضيل بن عياض عن  
هشام عن الحسن قال تأكلهم النار كلّ يوم سبعين ألف

<sup>1)</sup> S. 88a. In der Koranausg. v. Flügel steht تسقى.

<sup>2)</sup> Hier

muß wohl **نَا** **أَسَد** ergänzt werden.

<sup>3)</sup> Hier fehlt ein Wort, vielleicht

لأفنتن. <sup>4)</sup> Am Rande verbessert in فيها.

قال بينما رسول الله صلعم في مسير له في شدة الحر إن نزل  
 بالظهيرة فضرب له بناءً<sup>1)</sup> واشتد على القوم حر الشمس من  
 فوقهم والرمضاء من تحتهم حتى جعل الرجل يكان يتناول  
 قدميه تناولا ثم يتلقف في عباءته ثم ينجدل في الشمس فأرأى  
 النبي صلعم أن يعزيهم<sup>2)</sup> فناداهم ألا أراكم تجزعون من حر  
 الشمس وبينكم وبين السماء مسيرة خمس مائة عام والذي  
 نفس محمد بيده لو أن بابا من أبواب جهنم فتح بالشرق  
 لغلى دماغ أناس بالمغرب حتى تسيل مناخرهم من حرها.  
 باب ذكر الصراط والمر<sup>3)</sup> عليه<sup>4)</sup> نأ أسد بن موسى نأ حماد  
 بن سلمة عن ثابت البناني عن أبي عثمان النهدي عن  
 سلمان الفارسي قال يؤتى بالصراط<sup>5)</sup> حدة كحد موسى فتقول  
 الملائكة يا ربنا أو كلميه غير هذا أكبر ظني أنس بجيز على  
 هذا فيقول من شئت من خلقي قال فيقولون ربنا ما عبدناك  
 حق عبادتك<sup>6)</sup>. نأ أسد نأ مهدي بن ميمون نأ محمد بن  
 عبد الله بن أبي يعقوب عن بشر بن سغاف عن عبد الله

<sup>1)</sup> ms. بناء. <sup>2)</sup> Am Rand verbessert für يعزيهم. <sup>3)</sup> ms.

<sup>4)</sup> Vgl. Buhari IV S. 246. Musl. S. 66 ff. كنز IV<sub>1</sub> S. 213  
 والميمر. <sup>5)</sup> Das ms ist hier wasserfleckig und schwer zu lesen.  
 Tr. 2308. Statt كحد steht deutlich عاجل. Von ربنا an geben die Worte keinen

Sinn. Statt ظني vielleicht طني crassus? أنس ist unsicher. <sup>6)</sup> Vgl.  
 كنز III<sub>1</sub> S. 258 Tr. 5220 ff.

من الأذى فيقال<sup>1)</sup> إنَّ الأبعد [كان]<sup>2)</sup> لا يبالي أين ما صاب  
البول<sup>3)</sup> منه لا يغسله ثمَّ يقال للذى يسيل فوه قيحا ودما ما  
بال الأبعد قد آذانا على ما بنا من الأذى فيقال إنَّ الأبعد  
كان ينظر إلى كلمة خبيثة يستلذّها كما يستلذّ<sup>4)</sup> الرفث  
ثمَّ يقال للذى يأكل لحمه ما بال الأبعد قد آذانا على ما<sup>5 a.</sup>  
بنا من الأذى فيقال إنَّ الأبعد كان يأكل لحوم الناس بالغيبة  
ويمشي بالنميمة. دأ أسد بن موسى دأ بكر بن حنيس<sup>5)</sup> عن  
عبد الله بن الحسن عن الحسن قال<sup>6)</sup> قال رسول الله صلعم  
يا جبريل حدّثني عن النار قال والذي بعثك بالحق لو أن  
مثل خرق الإبرة خُرق منها لاحترق أهل الأرض كلّهم والذي  
بعثك بالحق لو أنَّ خازنا من خزنة<sup>7)</sup> جهنّم أخرج لمات  
أهل الأرض إذا نظروا إليه لما يرون من تشوية خلقه والذي  
بعثك بالحق لو أنَّ ثوبا من ثياب أهل جهنّم عُلق بين  
السماء والأرض لمات أهل الأرض من فتن ريحه. دأ أسد دأ  
يزيد عن عطاء عن أبان عن أبي قلابة عن النبي صلعم

<sup>1)</sup> Am Rand: لعلّه فيقول. <sup>2)</sup> Wohl nach dem كثر zu ergänzen.

<sup>3)</sup> Vgl. zu dieser Sünde كثر III<sub>1</sub> S. 83 Tr. 1733 ff. Tr. 1748 in Verbindung mit Verleumdung. Tr. 1747: أن عامة عذاب القبر من البول. Die Stelle hier scheint verderbt, يغسله hat kein Beziehungswort.

<sup>4)</sup> Am Rand: ويستلذّها(?) بدل كما. <sup>5)</sup> ms. حنيش. <sup>6)</sup> Vgl. <sup>7)</sup> ms.: خزان من خزان. IV<sub>1</sub> S. 277 Tr. 3074.

بن موسى نا محمد بن طلحة عن زبيد عن مجاهد قال  
 الصراط كحد السيف أو كحرف السيف دَحَضَ مِرْلَةً بِجَنْبَتَيْهِ<sup>1)</sup>  
 مَلِيئَةً مَعَهُمْ كَلَالِيبَ يَقُولُونَ اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ<sup>2)</sup> قال فيمتر الناس  
 عليه كالبرق وكالطير وكالريح وكاجود الخيل والراكب فمن  
 مسلم ناج ومن مخدوش ناج ومن مكدوس<sup>3)</sup> في النار. نا أسد  
 نا ابن لهيعة نا أبو الزبير عن جابر قال سمعت رسول الله  
 صلعم يقول يُعْطَى كُلُّ إِنْسَانٍ مَنَافِقَ وَمُؤْمِنٌ نُورًا وَتَغْشَاهُ ظِلْمَةٌ  
 ثُمَّ<sup>4)</sup> يَتَّبِعُونَهُ مَعَهُمُ الْمَنَافِقُونَ عَلَى جَسَرٍ جَهَنَّمُ فِيهَا كَلَالِيبٌ  
 وَحَسَكٌ يَأْخُذُونَ مِنْ شَاءِ اللَّهِ ثُمَّ يَطْفَأُ نُورُ الْمَنَافِقِ وَيَنْجُو<sup>5)</sup>  
 الْمُؤْمِنُ فَيَنْجُو<sup>6)</sup> أَوَّلَ زَمْرَةٍ وَجُوهُهُمْ كَالْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ<sup>6)</sup> سَبْعُونَ  
 أَلْفًا لَا يَحَاسِبُونَ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ كَأُضْوَاءِ نَجْمٍ فِي السَّمَاءِ ثُمَّ  
 كَذَلِكَ حَتَّى تَحُلَّ الشَّفَاعَةُ فَيُشْفَعُونَ. نا أسد بن موسى نا  
 مروان بن مغوية قال نا الحسن عن<sup>7)</sup> سالم بن أبي الجعد  
 عن أبيه قال إِنَّ عَلَى النَّارِ ثَلَاثَ قَنَاظِرَ قَنْطَرَةٍ عَلَيْهَا الْأَمَانَةُ

<sup>1)</sup> Am Rand: بِجَنْبَتَيْهِ. <sup>2)</sup> Ich wollte zuerst verbessern هَلِّمْ هَلِّمْ, was einen guten Sinn und einen schönen Gleichklang ergäbe; vgl. aber مسلم S. 64 und كنز IV<sub>1</sub> S. 213 Tr. 2314. Vgl. auch noch Tr. 2321.

<sup>3)</sup> Am Rand verbessert für مَرَكُوس. <sup>4)</sup> Die Tradition ist hier unvollständig; يَتَّبِعُونَهُ und مَعَهُمْ haben kein Beziehungswort. Es fehlt:

Der Prophet und die Frommen seines Volkes schreiten voran — oder ähnliches. <sup>5)</sup> ms. يَنْجُوا. <sup>6)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 214 Tr. 2323.

<sup>7)</sup> ms. بن, einen Traditionar dieses Namens habe ich jedoch nicht gefunden; gegen بن spricht auch das folgende سالم. قال سالم.



بن سلام قان كان أكرم خليفة الله على الله تعالى أبو القسم  
صلعم وإن الجنة في السماء وإن النار في الأرض وإذا كان يوم  
القيمة جمع الله الخلائق أمة أمة ونبيا<sup>1)</sup> نبيا حتى يكون  
أحمد صلعم هو وأمته آخر القوم مركزا ثم يوضع جسرا<sup>2)</sup>  
على جهنم ثم ينادى مناد أين أحمد وأمته قال فيقوم فيتبعه  
أمته برّها وفاجرها فيأخذون الجسر فيطمس الله أبصار أعدائه  
فيتهافتون فيها من يمين ومن شمال<sup>3)</sup> ويمر النبي صلعم  
والصالحون معه فتلقاهم الملائكة تبويّهم منازلهم من الجنة  
على يمينك على يسارك حتى ينتهي إلى ربه تبارك وتعالى فيلقى  
له كرسي عن يمين الله تبارك وتعالى ثم ينادى مناد أين  
عيسى وأمته قال فيقوم وتتبعه أمته برّها وفاجرها فيأخذون  
الجسر فيطمس الله أبصار أعدائه فيتهافتون فيها من شمال  
ومن يمين وينجو النبي صلعم والصالحون معه فتلقاهم الملائكة<sup>4)</sup>  
تبويّهم منازلهم من الجنة على يمينك على يسارك حتى ينتهي  
إلى ربه تعالى فيلقى له كرسي من الجانب الآخر ثم تتبعهم  
الأنبياء والأمم حتى يكون آخرهم نوح عليه السلام. نأ أسد

<sup>1)</sup> ms. نبيّنا. <sup>2)</sup> ms. يوضع جسرا, während man erwartet:  
يضع جسرا oder يوضع جسر. <sup>3)</sup> Am Rand: وشمال. <sup>4)</sup> Am  
Rand: ملائكة ربّنا.

في قوله<sup>1)</sup> تعالى<sup>2)</sup> وإن منكم إلا واردها قال الصراط. أما أسد  
 بن موسى قال أما سعيد بن زركي<sup>3)</sup> قال حدثني ثابت  
 البناني قال حدثني أنس بن مالك قال حدثني رسول الله  
 صلعم قال حدثني جبريل عليه السلام أن آخر من يدخل  
 الجنة لرجل يقال له يا عبد الله مر على الصراط قال فيمر  
 فتزل قدمه ويستمسك<sup>4)</sup> بالأخرى فتزل ركبته ويستمسك<sup>4)</sup> بالأخرى<sup>6 b.</sup>  
 قال والنار تأخذ منه فترمي به بشرها<sup>5)</sup> وتلدعه بلهبها كما  
 أصابه شيء منها ضرب بيده عليه وقال احس<sup>6)</sup> حتى ينكوا<sup>1)</sup>  
 برحمة الله. باب نزول الله تبارك وتعالى في ظل من الغمام<sup>7)</sup>  
 للحساب أما أسد أما غسان بن برزبن الطهوي أما سيار وسلامة  
 الرياحي عن أبي العالية الرياحي عن عبد الله بن عباس قال  
 إذا كان يوم القيمة اجتمعت الجن والإنس في صعيد واحد لا  
 يذكر بعضهم بعضا فيكون الجن والإنس عشرة أجزاء فيكون  
 الجن تسعة<sup>8)</sup> أجزاء ويكون الإنس جزءاً واحداً ثم تنشق السماء  
 الدنيا فتزل البلائكة صفوفا<sup>9)</sup> على كل صف رأس فيرعد أهل  
 الأرض منهم فيقولون أفيكم<sup>10)</sup> ربنا عز وجل قالوا ليس فيها<sup>11)</sup>

<sup>1)</sup> Am Rand تبارك. <sup>2)</sup> S. 1972. <sup>3)</sup> Darüber geschrieben  
<sup>4)</sup> ms. punktiert تستمسك. <sup>5)</sup> Vgl. S. 7732.  
<sup>6)</sup> Im Freytag nur die Form احس. <sup>7)</sup> Vgl. S. 2206, dort und S. 7a  
 ظليل. <sup>8)</sup> ms. عشرة. <sup>9)</sup> Vgl. S. 8923 (u. 7838). <sup>10)</sup> ms. nur  
 فيكم. <sup>11)</sup> Am Rand verbessert für فيها.

لا يمرّ بها مضيّع الأمانة إلا قالت ربّ هذا ضيعني وقنطرة  
عليها الرحم لا يمرّ بها قاطع رحم إلا تقول ربّ هذا قطعني  
وقنطرة الله تبارك وتعالى عليها بالمرصاد قال سالم ولا ينجو<sup>1)</sup>  
منها إلا ناج. نأ أسد نأ مروان بن مغوية قال أنا أبو  
الفيض قال سمعت الشعبي يقول<sup>2)</sup> قال رسول الله صلعم على  
جهنّم جسر يمرّ به الرجل أسرع من البرق ومن الريح ومن  
الطير. نأ أسد نأ المبارك بن فضالة عن الحسن قال قال  
رسول الله صلعم الصراط بين ظهري جهنّم جنبناه كلاليب  
وحسك كثير يحتبس الله به من يشاء من المنافقين والمنافقون  
يوميئذ مع المؤمنين ويدفع إلى كلّ مؤمن ومنافق نور يمشون  
به على الصراط إذ غشيتهم<sup>3)</sup> ظلمة فجعلت تطفئ نور المنافقين  
وتضي نور المؤمنين حتّى يدخلون الجنة وضرب بينهم بسور  
نه باب باطنه فيه الرحمة وظاهره من قبله العذاب<sup>4)</sup> والرحمة  
الجنة. قال الحسن فثم أدركتهم خدعة الله وذلك قوله تعالى<sup>5)</sup>  
يخادعون الله وهو خادعهم على الصراط. نأ أسد نأ وكيع  
عن إسماعيل عن أبي إسحق عن أبي الأحوص عن عبد الله

<sup>1)</sup> ms ينجوا

<sup>2)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 274 Tr. 3052.

<sup>3)</sup> Am

Rand verbessert: غشيتنا, vielleicht aus der Überlegung, daß alle Menschen, also auch der Schreiber und Leser, dabei sind. <sup>4)</sup> Koran S. 57<sub>13</sub>.

<sup>5)</sup> Koran S. 4141 vgl. auch Zam. z. St.

أكثر من السموات السبع والأرضين وحملة العرش ما بين  
أخص أحدهم إلى عقبه مسيرة خمس مائة عام ومن عقبه إلى  
ركبته<sup>1)</sup> [مسيرة خمس مائة عام ومن ركبته] إلى أذنبته<sup>2)</sup>  
مسيرة خمس مائة عام ومن بين أذنبته<sup>2)</sup> إلى ترقوته مسيرة  
خمس مائة عام ومن ترقوته إلى موضع القرط مسيرة خمس  
مائة عام. نأ أسد نأ ابن لهيعة نأ أبو الزبير أنه سأل  
جابر بن عبد الله عن الورود فقال جابر سمعت رسول الله  
صلعم يقول<sup>3)</sup> نحن يوم القيامة على كرم فوق الناس فتدعا  
الأمم بأوثانها وما كانت تعبد الأول فالأول حتى يأتينا ربنا  
بعد ذلك فيقول ما تنتظرون فيقولون<sup>4)</sup> ننتظر ربنا عز وجل  
فيقول أنا ربكم فيقولون حتى ننظر إليك فيتجلى لهم يضحك  
قال جابر فسمعت رسول الله صلعم يقول ثم ينطلق ويتبعونه.  
نأ أسد بن موسى نأ المبارك بن فضالة عن الحسين قال<sup>5)</sup>  
قال رسول الله صلعم يرفع لكل قوم يوم القيامة ما كانوا يعبدون  
من دون الله من كان يعبد شمساً أو قمراً أو وثناً فيتبعونه  
حتى يتهافون في النار ثم<sup>6)</sup> يؤتى على اليهود فيقال لهم ما

<sup>1)</sup> Am Rand statt ركبته، verbessert. <sup>2)</sup> ms. أرنبته، ein gefährlicher Schreibfehler! أرنبته heißt: Nasenspitze und bis auf die Reihenfolge gibt das einen Sinn. <sup>3)</sup> Vgl. Musl. S. 70. IV<sub>1</sub> S. 226 Tr. 2484 ff. <sup>4)</sup> Der Wechsel der Person ist auffällig. <sup>5)</sup> Vgl.

Musl. S. 66. <sup>6)</sup> Am Rand verbessert statt حتى.

وهو آت فيكون أهل السماء الدنيا [والجنّ] والإنس عشرة أجزاء  
فيكون أهل السماء الدنيا تسعة أجزاء ويكون الجنّ والإنس  
جزءاً واحداً ثم تنشق السماء الثانية فتنزل الملائكة صفواً  
على كلّ صفّ رأس فيقول أهل الأرض أفيكم ربّنا تبارك وتعالى  
فيقولون ليس فينا وهو آت فيكون أهل السماء الثانية وأهل  
السماء الدنيا والجنّ والإنس عشرة أجزاء فيكون أهل السماء  
الثانية تسعة أجزاء ويكون أهل السماء الدنيا والجنّ والإنس  
جزءاً واحداً ثم تنشق السماء الثالثة فتنزل الملائكة صفواً  
على كلّ صفّ رأس فيقول أهل الأرض أفيكم ربّنا تبارك وتعالى  
فيقولون ليس فينا وهو آت فيكون أهل السماء الثالثة وما  
أسفل منها من السموات والجنّ والإنس عشرة أجزاء فيكون  
أهل السماء الثالثة تسعة أجزاء ويكون ما أسفل من ذلك من  
السموات والجنّ والإنس جزءاً واحداً ثم يكون أهل السموات على  
هذا حتّى يبلغ السابعة حتّى يجيئ ربّك في ظلل من الغمام<sup>7 a</sup>  
والملائكة صفواً لا يتكلّمون<sup>1)</sup>. نسا أسد بن موسى نسا أبو  
عليّ عن حمّاد عن عليّ بن زيد عن يوسف بن مهران عن  
ابن عبّاس قال<sup>2)</sup> يأتي الربّ تبارك وتعالى في الكروبيّين وهم

<sup>1)</sup> Vgl. S. 78<sub>38</sub>.

<sup>2)</sup> Vgl. كنز B. II<sub>1</sub> S. 214 Tr. 3345 ff.

في سبيل الله تعالى<sup>1)</sup> ابتد<sup>2)</sup>رتة حجة الجنة يا عبد الله يا مسلم هذا خير فتعال قال فضرب رسول الله صلعم فخذ أبي بكر رضي الله عنه فقال أما إنك منهم. نأ أسد نأ حماد بن سلمة عن يعلى بن عطاء عن وكيع بن حُدُس عن عمه أبي رَزِين قال قلت لرسول الله أكلنا يرى ربه عز وجل يوم القيمة وما آية ذلك في خلقه قال أليس كلكم يرى القمر متجليا به قلت بلى قال فأنه أعظم. نأ أسد بن موسى نأ سفيان بن عيينة وعبد<sup>3)</sup> بن سليمان عن إسماعيل بن أبي خالد عن قيس بن أبي حازم عن جرير بن عبد الله<sup>3)</sup> أن رسول الله صلعم قال إنكم سترون ربكم عل لا تضارون في رؤيته كما تنظرون إلى القمر ليلة البدر. نأ أسد نأ بعض أصحاب ابن لهيعة عن ابن لهيعة عن أبي قبيل<sup>4)</sup> عن كعب الأحبار قار أربعة أجبل يوم القيمة الخليل<sup>5)</sup> ولبنان والطور والجودي يكون كل واحد منهم لؤلؤة بيضاء يضي ما بين السموات والأرض

النوع من كل شئ وكل شبيهين مقترنين تشكيلين كان أو تقيضين فهما زوجان وكل واحد منهما زوج يريد من أنفق صنفين من  
vgl. noch II, Tr. 4222. S. 259. كنز

<sup>1)</sup> ms. قال. <sup>2)</sup> Am Rand verbessert für تبد<sup>3)</sup> Vgl. تبد<sup>3)</sup> Vgl. III, Tr. 2688, 2747. In Tr. 4746 S. 264 wird unter 4 Bergen im Paradies der Libanon und der Sinai genannt.

كنتم تعبدون فيقولون كنا نعبد الله وعزيرا<sup>1)</sup> إلا قليلا  
 منهم فيقال لهم امضوا ثم<sup>2)</sup> يوثى على النصارى فيقال لهم ما  
 كنتم تعبدون فيقولون كنا نعبد الله والمسيح إلا قليلا  
 منهم فيقال لهم امضوا قال ثم يأتينا ربنا عز وجل<sup>3)</sup> ونحن على  
 تل رفيع فيقول ما تنتظرون فنقول ربنا فيقال لهم<sup>4)</sup> هل تعرفون  
 ربكم عز وجل ولم تروه فيقولون نعم نعرفه إنه لا عدل له  
 فهناك يتجلا لنا ربنا عز وجل وهو يضحك قال فنتبع ربنا  
 فيأخذ بنا على الصراط. نسا أسد بن موسى نسا محمد بن  
 حازم عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة قال<sup>5)</sup>  
 قالوا يرسل الله هل نرى ربنا قال أَلستم ترون القمر ليلة البدر  
 في غير تضارّ والله لترونه كما ترون القمر ليلة البدر في غير  
 تضارّ قال ثم ينادى مناد ألا ليتبع كل أمة ما كانت تعبد  
 في الدنيا قال ومثل لكل قوم ما كانوا يعبدون في الدنيا فينطلق  
 بهم حتى يدخلهم النار فمن جاز<sup>6)</sup> الصراط وأنفق من ماله زوجا<sup>7)</sup>

<sup>1)</sup> Koranisch vgl. S. 277. 82 449. 154 u. a. <sup>2)</sup> Am Rand verbessert statt حتى. <sup>3)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> Tr. 2504; III<sub>2</sub> S. 108 Tr. 1668.  
<sup>4)</sup> Wiederum Wechsel der Person. <sup>5)</sup> Vgl. Buch. IV S. 246 Musl. S. 64.  
<sup>6)</sup> ms. جاز. <sup>7)</sup> Vgl. Buch. III 308: من أنفق زوجين في  
 Herr Prof. Becker hatte die Güte, mir hierzu die Erklärung d. Nihâja d. Ibn Al Atîr mitzuteilen, die folgendermaßen lautet: وما زوجان قال فرسان او عبدان او يعيران. الاصل في

الملائكة فاسجدوا له فيأتون آدم عليه السلام فيقولون يا آدم  
اشفع لنا إلى ربك عز وجل ينجيننا من شدة هذا اليوم وكرهه  
وغمّه ويقول لست هناك ويذكر خطيئته<sup>1)</sup> ولكن ايتو نوحا  
عليه السلام وهو أول النبيين<sup>2)</sup> فيأتون نوحا عليه السلام  
فيقول لست هناك ولكن ايتو إبراهيم الذي اتّخذه الله خليلا  
فيأتون إبراهيم عم فيقول لست هناك ولكن ايتو موسى الذي  
كلّمه الله تكليما فيأتون موسى فيقول لست هناك ولكن  
ايتو عيسى فيأتون عيسى فيقول لست هناك فيرجعون إلى  
آدم فيقولون يا أبانا ما وجدنا أحدا<sup>3)</sup> يشفع لنا إلى ربنا عز  
وجل فيقول يا بنيّ أرايتم لو أنّ أحدكم أخذ وعاء فجعل فيه  
بضاعته ثمّ ختم عليه حتّى<sup>4)</sup> كان لا يخلص إلى ما في الوعاء  
أحد حتّى يفض الخاتم فيقولون لا فيقول إنّ محمّدا خاتم

<sup>1)</sup> Gazz. S. 59 ff. (vgl. Musl. S. 73) gibt die Sünden ausführlich an:  
bei Adam: إني عصيت الله حين نهاني عن أكل الشجرة; bei Noah: إني  
كذبت في الإسلام; bei Abraham: دعوت دعوة أغرقت بها أهل الأرض  
إني سألت الله أن يأخذ; bei Mose: قلت كذبات جادلته بهن عن دين الله  
bei Jesus: آل فرعون بالسنيين وإن يجعلهم مثلاً للآخرين وقتلت نفساً  
لم يذكر له, dagegen Muslim: إني اتّخذوني واميّ انهيين من دون الله  
النبيين<sup>2)</sup> ms. IV, Tr. 2338, vgl. S. 216 Tr. 2360. كنز  
wie häufig in Handschriften. <sup>3)</sup> ms. أحد. <sup>4)</sup> Der Satz bildet  
so eine Ellipse, es wäre nach أحد zu ergänzen: هل يخلص إلى ما في  
الوعاء أحد. Vielleicht könnte man aber für ختما حتّى verbessern.



يرجعن إلى بيت المقدس حتى يجعلن في زواياه ثم يضع الجبار  
عليهن عرشه حتى يقضى الله ما بين أهل الجنة وأهل النار  
والملائكة حول العرش يستبحون بحمد ربهم وقضى بينهم بالحق<sup>8 a.</sup>  
وقيل الحمد لله رب العالمين<sup>1)</sup>. نأ أسد نأ فضيل بن مرزوق  
عن أبي إسحاق عن عبد الله بن عطاء عن عقبة بن عامر  
الجهني قال يجمع الأولون والآخرون في صعيد واحد ثم يتجلى  
لهم ذو العزة. باب شفاعة النبي صلعم لأهل الموقف<sup>2)</sup>. نأ  
أسد نأ إسرائيل عن أبي إسحاق عن صلة عن حذيفة قال  
ينادي محمد صلعم فيقول لبيك وسعديك والخير في يديك والشر  
ليس إليك والمهدي من هديت وعبدك بين يديك وبك  
وإليك لا ملجأ<sup>3)</sup> ولا منجا منك إلا إليك تباركت وتعاليت  
بسبحانك رب البيت فذلك المقام المحمود<sup>4)</sup>. نأ أسد بن  
موسى نأ المبارك بن فضالة عن الحسين قال<sup>5)</sup> قال رسول  
الله صلعم يقولون من تعلمون يشفع لنا إلى ربنا فينجينا  
من شدة هذا اليوم وكربه وغته فيقولون ما<sup>6)</sup> نعلم خليفة  
أكرم على الله من آدم خلقه بيده<sup>7)</sup> ونفخ فيه روحه وأمر

<sup>1)</sup> Der Schluß der 2 letzten Zeilen ist im ms. völlig wasserfleckig und kaum zu lesen. <sup>2)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 270 f. Tr. 3040. 3049. III<sub>2</sub> S. 108

Tr. 1665 ff. Musl. S. 71 ff. <sup>3)</sup> Vgl. S. 9119. <sup>4)</sup> Vgl. S. 1781. <sup>5)</sup> Vgl. فيقولون ما نعلم فيقولون ما نعلم ms. <sup>6)</sup> IV<sub>1</sub> S. 272 Tr. 3044.

<sup>7)</sup> Vgl. كنز II<sub>1</sub> S. 212 Tr. 3326 ff.: Adam, die Feder und das Paradies von Gottes Hand geschaffen.

نَا أَسَدٌ نَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
 صَلَّعُمْ يَجْمَعُ النَّاسَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيهِمْ<sup>١</sup> لَذَلِكَ وَيَقُولُونَ لَوْ  
 اسْتَغْنَيْنَا<sup>٢</sup> حَتَّى يَزِيحَنَا<sup>٣</sup> عَنْ مَكَانِنَا هَذَا فَيَأْتُونَ آدَمَ فَيَقُولُونَ  
 يَا آدَمُ أَنْتَ الَّذِي خَلَقَكَ اللَّهُ بِيَدِهِ وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ رُوحِهِ وَأَمَرَ  
 الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ اشْفَعْ لَنَا عِنْدَ رَبِّكَ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَزِيحَنَا  
 مِنْ مَكَانِنَا هَذَا فَيَقُولُ لَسْتُ هُنَاكُمْ وَيَذَكُرُ خَطِيئَتَهُ فَيَسْتَكِي  
 رَبَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْهَا وَلَكِنْ آيَتُوا نُوحًا أَوَّلَ رَسُولٍ بَعَثَهُ اللَّهُ فَيَأْتُونَ  
 نُوحًا فَيَقُولُ لَسْتُ هُنَاكُمْ وَيَذَكُرُ خَطِيئَتَهُ فَيَسْتَكِي رَبَّهُ [عَلَّ]  
 9 a. مِنْهَا وَلَكِنْ آيَتُوا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي اتَّخَذَهُ اللَّهُ خَلِيلًا ثُمَّ ذَكَرَ  
 مُوسَى وَعِيسَى فَيَقُولُ<sup>٤</sup> لَسْتُ هُنَاكُمْ وَلَكِنْ آيَتُوا مُحَمَّدًا<sup>٥</sup> صَلَّعُمْ  
 عَبْدَ اللَّهِ<sup>٦</sup> غَفَرَ اللَّهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ قَالَ فَيَأْتُونِي  
 فَأَسْتَأْذِنُ عَلَى رَبِّي فَيُؤْذِنُنِي لِي فَإِذَا أَنَا رَأَيْتُهُ وَقَعْتُ سَاجِدًا.  
 بَابُ ذِكْرِ الْمَوَازِينِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ<sup>٧</sup>. نَا أَسَدٌ بْنُ مُوسَى نَا  
 ابْنُ لَهْيَعَةَ قَالَ نَا دَرَّاجٌ عَنْ أَبِي الْهَيْثَمِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ

١) فِيهِمْ مَمُونٌ gewöhnlich mit ب konstruiert. Im Musl. S. 71

٢) Im Buchar. u. Musl. اسْتَغْنَيْنَا. ٣) ms. نَزِيحَنَا. ٤) Vielleicht

besser فَيَقُولُونَ. ٥) ms. مُحَمَّد. ٦) ms. عَبْدًا. ٧) Die Überschrift steht im ms. erst nach der folgenden Tradition, die aber mit dem vorhergehenden Kapitel nichts zu tun hat. Ursprünglich standen wohl die Überschriften am Rande, hier wurde sie vom Schreiber falsch eingesetzt.

النبیین فاتوه یشفع لکم إلى ربکم عزّ وجلّ قال رسول اللّٰه صلعم فیأتینى الناس فيقولون یا محمّد هذا المقام الحمود اشفع لنا إلى ربك ینجینا من طول هذا الیوم وغمّه وکربه 8 b. قال فيقول أنا لها قال فانطلق حتّى أتى باب الجنّة فأخذ بحلقة الباب فاستفتح قال الحسن وقد غفر له ما تقدّم من ذنبه وما تأخّر<sup>1)</sup> وما یوافی بذنب فيقول ربّی افتحوا لعبدى أحمد صلعم فیفتح لی الباب وأدخل الجنّة فأجد ربّی جالسا على عرشه فی جنّته وأخّر لربّی ساجدا قال فیعلمنى ربّی محامدا لم یحمده بها أحد قبلى فيقول لی یا محمّد ارفع رأسک وقل تُسمع وسل تُعطه واشفع تُشفّع فأرفع رأسى فأقول آى ربّی أمّتى فیحدّ لی ربّی حدّا ثمّ أخّر ساجدا فيقول یا محمّد ارفع رأسک وقل تُسمع وسل تُعطه واشفع تُشفّع فأرفع رأسى وأقول آى ربّی أمّتى أمّتى قال فیحدّ لی حدّا ثمّ یؤذن لی فی الشفاعة. قال أسد بن موسى نا أبو الأحوص عن آدم بن علیّ قال سمعت ابن عمر یقول<sup>2)</sup> إنّ الناس یصیرون جُثّا یوم القيامة کُلّ أمة تتبع نبیّها یقولون یا فلان اشفع لنا یا فلان اشفع لنا حتّى تنتهى الشفاعة إلى محمّد صلعم فذلک المقام الحمود.

<sup>1)</sup> Koranisch z. B. S. 482; vgl. zu der Tr. noch Buch. II<sup>334</sup>, IV<sup>244</sup>, Esch. S. 100. <sup>2)</sup> Vgl. کنز IV<sub>1</sub> S. 214 Tr. 2329.

بالرجل الطويل العظيم يوم القيمة فيؤضع في الميزان فما يزن<sup>1)</sup>  
 عند الله عز وجل جناح بعوضة ثم قرأ<sup>2)</sup> أولئك الذين كفروا  
 بآيات ربهم فلنآيئه فحبطت أعمالهم فلا نقيم لهم يوم القيمة  
 وزنا. ساء أسد نا وكيع ويحيى بن عيسى عن الأعمش عن  
 شمر بن عطية عن أبي يحيى عن كعب بن مجرة قال يُجاء  
 بالرجل يوم القيمة فيؤزن بالحبة فلا يزنها ويؤزن بجناح بعوضة  
 فلا يزنها وقرأ فلا نقيم لهم يوم القيمة وزنا. ساء أسد نا  
 بكر بن حنيس عن ضرار بن عمرو عن يزيد الرقاشي عن  
 أنس عن النبي صلعم قال تنصب الموازين يوم القيمة فيؤنأ  
 بأهل الصلاة وأهل الصيام وأهل الصدقة وأهل الحج فيؤنئون<sup>3)</sup>  
 بالموازين ويؤنأ بأهل البلاء فلا ينصب لهم ميزان ولا ينشر  
 لهم ديوان ويصب الأجر عليهم صبا بغير حساب<sup>4)</sup>. باب  
 وضع الحساب يوم القيمة<sup>5)</sup>. ساء أسد بن موسى نا سليمان  
 بن المغيرة عن حميد بن هلال قال ذكر لنا أن الرجل يدعا  
 إلى الحساب يوم القيمة فيقال يا فلان بن فلان هلم إلى  
 الحساب حتى يقول ما يُران أحد غيرى فما يختص بالحساب.  
 ساء أسد نا سعيد بن سالم عن طلحة بن عمرو قال كان

<sup>1)</sup> Die Bedeutungen im Freytag passen nicht.

<sup>2)</sup> S. 18105.

<sup>3)</sup> Sic ms., vielleicht wäre zu verbessern: فيوزنون.

<sup>4)</sup> Vgl. Kor.

S. 2208. <sup>5)</sup> يوم القيمة am Rande hinzugefügt.

الخُدْرَى أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ<sup>١)</sup> لَوْ أَنَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعَ  
وَالْأَرْضِينَ السَّبْعَ فِي كَفَّةٍ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي كَفَّةٍ مَالَتْ بِهِنَّ لَا  
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. نَسَا أَسَدُ نَسَا حَبَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ ثَابِتِ الْبُنَانِيِّ  
عَنْ أَبِي عَثْمَانَ النَّهْدِيِّ عَنْ سُلَيْمَانَ الْفَارَسِيِّ قَالَ يُوْتَى بِالْمِيزَانِ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَوْ وَضَعْتَ فِي كَفَّتِهِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَنْ بَيْنَهُنَّ  
لَوْسَعَتْ قَالَ فَتَقُولُ الْمَلَائِكَةُ رَبَّنَا مَنْ تَزَنَ بِهَذَا فَيَقُولُ مَنْ  
شِئْتَ مِنْ خَلْقِي فَيَقُولُ الْمَلَائِكَةُ رَبَّنَا مَا عَبْدْنَاكَ حَقَّ  
عِبَادَتِكَ. نَسَا أَسَدُ نَسَا مَرْوَانَ بْنَ مَعُوءَةَ قَالَ أَنَا أَبُو الْفَيْضِ  
قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ يَقُولُ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمَا  
نَتَعَارَفُ<sup>٢)</sup> يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَإِنِّي أَسْمَعُ اللَّهَ يَقُولُ<sup>٣)</sup> فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ  
يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَةُ مَوَاطِنَ تَدْهَلُ<sup>٤)</sup>  
كُلُّ نَفْسٍ مِنْهُنَّ حِينَ يُرْمَى إِلَى كُلِّ إِنْسَانٍ بَكْتَابُهُ حَتَّى  
يَنْظُرَ [أ]بْيَمِينِهِ يَأْخُذُ كِتَابَهُ أَمْ بِشِمَالِهِ وَعِنْدَ الْمَوَازِينِ حَتَّى  
يَنْظُرَ أَيْرَجَحُ أَمْ يَخْفُ وَجَسَرُ جَهَنَّمَ يَمُرُّ بِهِ الرَّجُلُ أَسْرَعَ مِنْ  
الْبَرْقِ وَمِنْ الرِّيحِ وَمِنْ الطَّيْرِ. نَسَا أَسَدُ بْنُ مُوسَى نَسَا سَفِيَّانُ  
عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ سَمِعْتُ<sup>٥)</sup> عُبَيْدَ بْنَ عَمِيرٍ يَقُولُ<sup>٥)</sup> يُوْتَا<sup>٦)</sup>

<sup>١)</sup> Vgl. كنز I, S. 11 ff. Tr. 19 ff. 73 ff. über den hohen Wert von  
خ. <sup>٢)</sup> Vgl. S. 1046. <sup>٣)</sup> Vgl. S. 23103. <sup>٤)</sup> دهل  
(hebr. דָּהַל, aram. דָּהַל) im Freytag nur in 1 Verbindung <sup>٥)</sup> ms.  
und <sup>٦)</sup> Buch. تفسیر القرآن zu S. 18105. Musl. II S. 339.

يسأل عن ذنبه إنس ولا جان يعرف الجرمون بسيماءهم  
 فيؤخذ بالنواصي والأقدام. باب ذكر ما يدعى يوم القيامة  
 نأ أسد بن موسى نأ فضيل بن مرزوق عن أبي إسحق  
 الشسعي عن عبد الله بن عطاء عن عقبة بن عامر الجهني  
 قال يتجلى ذو العزة فيقول سيعلم [أهل] الجمع لمن الكرم اليوم  
 ثلثا ليقم<sup>1)</sup> الذين تتجافا جنوبهم عن المضاجع يدعون ربهم  
 خوفا وطمعا<sup>2)</sup> ومما رزقناهم ينفقون<sup>3)</sup> قال فيقومون ثم يقول  
 سيعلم أهل الجمع لمن الكرم اليوم ثلثا ليقم الذين لا تلهيهم<sup>4)</sup>  
 تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون  
 يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار فيقومون ثم يقول سيعلم  
 أهل الجمع لمن الكرم اليوم ثلثا ليقم الحمادون قال فضيل  
 فسألت أبا إسحق من الحمادون قال أمة محمد صلعم. نأ أسد  
 نأ غسان بن برزبن الطهوي نأ سيار بن سلامة الرياحي عن  
 أبي العالية الرياحي عن ابن عباس قال يقوم مناد فينادي  
 سيعلم أهل الجمع من أصحاب الكرم أين الحمادون على كل  
 حال فيقومون فيؤمر بهم إلى الجنة ثم يقوم فينادي الثانية<sup>10b)</sup>  
 فيقول سيعلم أهل الجمع اليوم من أصحاب الكرم أين الذين  
 كانت تتجافا جنوبهم عن المضاجع يدعون ربهم خوفا وطمعا

<sup>1)</sup> ms. ليقوم.

<sup>2)</sup> S. 3216.

<sup>3)</sup> S. 754.

<sup>4)</sup> S. 2437.

عطاء يقول لى يا طلحة ما أكثر الأسماء على اسمك واسمى  
 فإذا كان يوم القيمة قيل يا فلان فلا يقوم غيره يقول لا يقوم  
 غير الذى عفى. <sup>١</sup> نأ أسد نأ سليمان بن حَيَّان عن جعفر  
 بن سليمان عن أبى الجوزاء فى قوله تبارك وتعالى <sup>٢</sup> ويخافون  
 سوء الحساب قال <sup>٣</sup> المناقشة بالأعمال. نأ أسد نأ نصر بن  
 طريف عن فرقد السبخى عن إبراهيم قال سمعته يقول <sup>٤</sup>  
 أولئك <sup>٥</sup> لهم سوء الحساب قال لا يقبل منهم حسنة ولا يتجاوز  
 لهم عن سيئة. نأ أسد نأ ابن لهيعة نأ أبو الأسود عن  
 عروة عن عائشة أن رسول الله صلعم قال لا يحاسب يوم  
 القيمة أحد فيغفر له يوقى <sup>٦</sup> المسلم عمله فى قبره ويقال الله  
 تعالى <sup>٧</sup> فيوميذ لا يسأل عن ذنبه إنس ولا جان يعرف  
 الجرمون بسيماهم. نأ أسد نأ محمد بن حازم عن هشام  
 بن عروة عن أبيه عن عائشة قال إن رسول الله صلعم [قال]  
 من حوسب دخل الجنة يقول الله تعالى <sup>٨</sup> فأما من أوتى كتابه  
 بيمينه فسوف يحاسب حسابا <sup>٩</sup> يسيرا ويقول الآخر فيوميذ لا

من حوسب: IV<sub>1</sub> Tr. 2262 كنىر. <sup>٢</sup> Vgl. S. 1321 vgl. Zam. z. St. <sup>١</sup>  
 من فوقش الحساب يهللى oder يوم القيمة عذب. <sup>٣</sup> Am Rande:  
 هذه الزيادة من رواية شمس الدين يوسف. اعنى قاله (٢) رسول الله  
 S. 1318. <sup>٤</sup> Am Rande verbessert in يرى; vgl. III<sub>2</sub> S. 111.  
 70000 kommen ohne Abrechnung ins Paradies. Musl. I S. 78. <sup>٥</sup> S.  
 5539/41. <sup>٦</sup> S. 847/8. <sup>٧</sup> ms. حساب.

القيمة يا أيّها الناس إنّى جعلت نسبا وجعلتم نسبا فقلت<sup>1)</sup>  
أكرمكم أنفقاكم<sup>2)</sup> وأنتم الآن<sup>2)</sup> تقولون فلان بن فلان أكرم  
من فلان وأنا اليوم أرفع نسبتي وأضع نسبتم أئبن المتقون  
قال طلحة فكان عطاء يقول<sup>3)</sup> يا طلحة فلا يقوم إلّا من  
عفى<sup>4)</sup>. نآ أسد بن موسى نآ المبارك بن فضالة قال حدّثنى  
رجل سمع الحسين يقول إذا جثت الأمم بين يدى ربّ<sup>11 a.</sup>  
العالمين يوم القيمة نودوا ليقيم من كان أجره على الله فلا  
يقوم إلّا من عفا فى الدنيا. نآ أسد نآ ابن لهيعة نآ دراج  
أبو السمع عن أبى الهيثم عن أبى سعيد الخدرى عن رسول  
الله صلعم أنّه قال يقول الربّ عزّ وجلّ يوم القيمة سيعلم  
أهل الجمع اليوم من أهل الكرم فقيل ومن أهل الكرم قال  
أهل الذكر فى المجالس. باب ذكر محاسبة الله تبارك وتعالى  
العباد يوم القيمة. نآ أسد نآ حباد بن سلمة عن حميد  
وثابت عن الحسين قال<sup>5)</sup> يوقف ابن آدم يوم القيمة كأثّه  
بدج فيقول الله تعالى [يا] ابن آدم أين ما خولتك<sup>6)</sup> فيقول  
أى ربّ قد وفرتّه وثمرته وتركته أوفر مما<sup>7)</sup> كان<sup>8)</sup>. نآ أسد

<sup>1)</sup> S. 49<sup>13</sup>. <sup>2)</sup> Am Rande statt dessen: ان. <sup>3)</sup> ms.

<sup>4)</sup> Die beiden letzten Worte sind schwer zu lesen, vgl. يقول يقول. <sup>5)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 210 f. Tr. 2267 ff.

<sup>6)</sup> Vgl. Kor. S. 6<sup>94</sup>. <sup>7)</sup> ms. ما. <sup>8)</sup> Die Tradition ist sicher unvollständig.



ومما رزقناهم ينفقون قال فيقومون فيؤمر بهم إلى الجنة ثم يقوم فينادى الثالثة فيقول سيعلم أهل الجمع اليوم من أصحاب الكرم أين الذين كانت لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوماً تتقلب فيه القلوب والأبصار فيقومون فيؤمر بهم إلى الجنة ثم يخرج عنق<sup>1)</sup> من النار حتى يشرف على الخلايق له عينان بصيرتان ولسان فصيح فيقول إني أمرت بثلاث بكلّ جبار عنيد فهو أبصر بهم من الطير بحب السمسم فيلقطهم<sup>2)</sup> ثم يخيس<sup>3)</sup> بهم في جهنم ثم يخرج الثانية فيقول إني أمرت بالذين كانوا يؤذون الله ورسوله فهو<sup>4)</sup> أبصر بهم من الطير بحب السمسم فيلتقطهم ثم يخيس بهم في جهنم ثم يخرج الثالثة فيقول إني أمرت بالمصورين<sup>5)</sup> وهو أبصر بهم من الطير بحب السمسم فيلتقطهم ثم يخيس بهم في جهنم ثم تطاير الحف من أيدي النساء والرجال. نأ أسد بن موسى نأ سعيد بن سالم عن طلحة بن عمرو عن عطاء عن أبي هريرة قال إن الله تعالى يقول يوم

<sup>1)</sup> Vgl. I<sub>2</sub> S. 200 Tr. 4240. IV<sub>1</sub> S. 214 Tr. 2327 IV<sub>2</sub> S. 186 Tr. 3266/7. <sup>2)</sup> Am Rand: فيلتقطهم. <sup>3)</sup> Über dem Wort يخيس

معا steht das Wort بثلاث بكلّ unter dem Zwischenraum zwischen

<sup>4)</sup> Darüber geschrieben ذهى. <sup>5)</sup> Vgl. I<sub>2</sub> S. 200 f. Tr. 4234 ff,

wo sogar behauptet wird, daß die مصورون die schwerste Strafe in der Hölle erleiden.

كيف وجدت منزلك فيقول خير منزل فيقول سل ونمنّ فيقول  
 ما أسئّل وما تمنّ إلا أن تردّني<sup>1)</sup> إلى الدنيا فأقتل في سبيلك<sup>11 b.</sup>  
 عشر مرّات قال ويحيا برجل من أهل النار فيقول يا ابن آدم  
 كيف وجدت منزلك فيقول شرّ منزل فيقول أتفدى<sup>2)</sup> منه<sup>3)</sup>  
 بملء الأرض ذهباً<sup>4)</sup> فيقول نعم فيقول كذبت سيّلت أيسر من  
 ذلك. نأ أسد نأ حماد بن سلمة عن ثابت عن أنس بن مالك  
 عن النبي صلعم قال<sup>5)</sup> يؤثنا بأنعم الناس كان في الدنيا يوم  
 القيامة فيقول اصبغوه صبغة في النار ثم يؤثني به فيقول يا ابن  
 آدم هل أصبت نعما قطّ هل رأيت قرّة عين قطّ هل رأيت  
 سرورا قطّ فيقول لا وعزّتك ما رأيت خيرا قطّ ولا سرورا قطّ  
 ولا قرّة عين قطّ قال فيقول ردّوه قال ويؤثني بأشدّ الناس  
 كان بلاه<sup>6)</sup> في الدنيا وضرا وجهدا فيقول اصبغوه صبغة في  
 الجنة قال ثم يقول يا ابن آدم هل رأيت بؤسا قطّ أو شيئا  
 تكرهه [قطّ] قال لا وعزّتك ما رأيت شيئا أكرهه<sup>7)</sup> قطّ. نأ  
 أسد نأ يزيد بن عطاء عن أبي سنان عن شقيق بن  
 سلمة قال<sup>8)</sup> إنّ الله تعالى يدعو (ال) العبد يوم القيامة فيسرّه

بده بدل منه Am Rande<sup>3)</sup> .أقتل. ms.<sup>2)</sup> .يردني. ms.<sup>1)</sup>

بلا. ms.<sup>6)</sup> . IV<sub>1</sub> S. 245 Tr. 2798. كنز. Vgl.<sup>5)</sup> . S. 385, 540 u. a. S.<sup>4)</sup>

أكره. ms.<sup>7)</sup> . IV<sub>1</sub> S. 212 Tr. 2303. كنز. Vgl.<sup>8)</sup>

دَا أَبُو هَلَالٍ دَا قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ يُوْقِفُ ابْنُ آدَمَ بَيْنَ يَدَيِ  
 اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ كَأَنَّهُ بَدَجٌ قَالَ فَيَقُولُ مَا صَنَعْتَ فِيهَا خَوَّلْتَكَ  
 وَمَوَّلْتَكَ فَيَقُولُ أَيْ رَبِّ جَمَعْتَهُ وَثَمَرْتَهُ فَأَرْجِعْنِي آتَكَ<sup>1)</sup> بِهِ أَوْفَرَ  
 مِمَّا كَانَ فَيَقُولُ لَهُ مَا قَدَّمْتَ مِنْهُ فَيَقُولُ أَيْ رَبِّ جَمَعْتَهُ وَثَمَرْتَهُ  
 فَأَرْجِعْنِي آتَكَ بِهِ أَوْفَرَ مِمَّا كَانَ قَالَ لَا وَلَكِنْ مَا قَدَّمْتَ فَيَحْسَابُ  
 فَإِذَا رَجَلَ لَيْسَ لَهُ خَيْرٌ فَيُؤَمِّرُ بِهِ إِلَى النَّارِ. دَا أَسَدٌ دَا حَمَّادُ  
 بْنُ سَلَمَةَ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَبِي  
 صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ<sup>2)</sup> يَقُولُ اللَّهُ  
 عَزَّ وَجَدَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَا ابْنَ آدَمَ أَلَمْ أَحْمِلْكَ عَلَى الْخَيْلِ وَالْإِبِلِ<sup>3)</sup>  
 وَأَزَوَّجَكَ النِّسَاءَ وَجَعَلْتُكَ تَرْبَعًا وَتَرَأْسًا فَيَقُولُ بَلَى فَيَقُولُ اللَّهُ  
 تَعَالَى يَا ابْنَ آدَمَ فَأَيِّنْ شَكَرْتُ ذَلِكَ. دَا أَسَدٌ بْنُ مُوسَى دَا  
 عُثْمَانُ بْنُ مِقْسَمٍ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ  
 رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ<sup>4)</sup> يُقَالُ لِلْكَافِرِ لَوْ كَانَ لَكَ مَلَأَ الْأَرْضَ  
 ذَهَبًا أَكُنْتَ تَفْدِي بِهِ قَالَ فَيَقُولُ نَعَمْ فَيُقَالُ كَذَبْتَ قَدْ  
 سَيَّلْتَ أَهْوُونَ مِنْ ذَلِكَ وَلَمْ تَفْعَلْ<sup>5)</sup> لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. دَا أَسَدٌ  
 دَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ ثَابِتِ الْبُنَانِيِّ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَجَاءُ بِرَجُلٍ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيُقَالُ لَهُ

<sup>1)</sup> Am Rand verbessert für أتيل. <sup>2)</sup> Vgl. كندر IV<sub>1</sub> Tr. 2273.

<sup>3)</sup> am Rande hinzugefügt. <sup>4)</sup> Buch. IV S. 239, Musl. II S. 344.

<sup>5)</sup> Vielleicht wäre zu verbessern: لم تقل.

من أحدكم فخذهُ أو كَفَّهُ. نَاسِدُ نَاسِدِ بْنِ عَطَاءٍ  
عن أبان عن بكر بن عبد الله المَزَنِيّ عن أبي رافع قال<sup>1)</sup>  
بلغنا أَنَّهُ يَجاءُ يومُ القِيَمَةِ لابن آدم بثَلثِ دِوَانٍ فيه  
النعم ودِوَانٍ فيه الحَسَنَاتِ<sup>2)</sup> ودِوَانٍ فيه ذُنُوبُهُ فيقال لأَصْغَرِ  
تلك النعم قومي فاستوفي ثَمَنَكَ من الحَسَنَاتِ فتستوعب عمله  
ذلك كُلَّهُ فتبقى ذُنُوبُهُ والنعم كما هي فَمَنْ ثَمَّ يقول العبد<sup>3)</sup>  
إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ. نَاسِدُ نَاسِدِ ابْنِ لَهِيْعَةَ نَاسِدِ دَرَّاجٍ عن  
أبي الهيثم عن أبي سعيد الخَدْرِيِّ عن رسول الله صلعم  
قال<sup>4)</sup> إذا كان يومُ القِيَمَةِ عُرِفَ الكافر بعمله فجحد وخاصم  
فيقال<sup>5)</sup> هَؤُلَاءِ جِبْرَانُكَ يَشْهَدُونَ عَلَيْكَ فيقول<sup>5)</sup> كَذَبُوا فيقال  
أَهْلَكَ وَعَشِيرَتَكَ فيقول كَذَبُوا فيقال احلفوا فيحلفون ثَمَّ  
يَصْمَتُهُمُ اللَّهُ فتشهد أَلْسِنَتُهُمْ ثَمَّ يَدْخُلُهُمُ النَّارُ. نَاسِدُ نَاسِدِ  
نَاسِدِ ابْنِ لَهِيْعَةَ نَاسِدِ الْحَرِثِ بْنِ يَزِيدٍ عن كثير الأعرج عن  
عقبة بن عامر أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ يَسْأَلُ عَنِ الرَّجُلِ يَوْمَ القِيَمَةِ  
زَوْجَهُ وَخَدَمَهُ وَبَنُوهُ وَعَشِيرَتَهُ وَالْأَرْضَ. فَإِنْ أَثْنَوْا خَيْرًا زَكَّاهُ  
اللَّهُ وَإِنْ أَثْنَوْا شَرًّا صَاحَتْ فَخْذُهُ الْيَسْرَى حَتَّى تُسْمَعَ ثَمَّ  
أَدْحَضَ اللَّهُ حُجَّتَهُ. نَاسِدُ نَاسِدِ الْمُبَارِكِ بْنِ فَضَالَةَ عن

<sup>1)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 212 Tr. 2293.

<sup>2)</sup> الحساب. ms.

<sup>3)</sup> Kor. S. 35 27.

<sup>4)</sup> Vgl. كنز IV<sub>1</sub> S. 210 Tr. 2264.

<sup>5)</sup> Am Rand: فيقول.

ببلا<sup>1)</sup> ثم يقول له أتعرف<sup>2)</sup> فيقول نعم يا رب فيقول إني قد  
 غفرتها لك. دَا أَسَد دَا عِدِيّ بن الفضل عن يونس بن  
 عبيد عن حُمَيْد بن هلال عن أبي بردة<sup>3)</sup> عن أبي موسى  
 الأشعري قال<sup>4)</sup> إذا كان يوم القيامة أعطى المؤمن كتابه بينه  
 وبين ربه فيقرّره الله عزّ وجلّ بذنوبه فيقول عبدى عملت  
 ذنب كذى وكذى فيقول نعم فيغفرها الله له فيبدله مكانها  
 حسنات فذلك حين يقول<sup>5)</sup> هاؤم اقرؤا كتابيه فيقول عبدى<sup>6)</sup>  
 عملت ذنب كذى وكذى فيقول وعزّتك إن عملته فيقول  
 البلائكة عملت كذى وكذى فى ساعة كذى وكذى  
 فيقول لا وعزّتك إن كتب علىّ إلّا باطل فيقول عملت كذى  
 وكذى فيقول لا وعزّتك فيختم على فيه قال الأشعريّ فحسبت  
 أنّه قال انّ أوّل ما ينطق منه فخذة اليمنى. حدّثنا أسد  
 قال دَا عِدِيّ بن الفضل عن بَهْز بن حكيم عن أبيه عن  
 جده معوية بن حيدة أنّه سمع رسول الله<sup>7)</sup> يقول إنكم  
 تدعون يوم القيامة مُفَدَّمة أفواهكم<sup>8)</sup> بالفدام ثم أوّل ما يبين

<sup>1)</sup> Es ist wohl *beneficium dei* gemeint, im *كنز* steht stattdessen: *ويستره من الناس*. <sup>2)</sup> Nach dem *كنز* zu ergänzen

<sup>3)</sup> Bei Mann: *أبى بردة بن موسى*. <sup>4)</sup> Vgl. *كنز* IV<sub>1</sub>. <sup>5)</sup> *ذنب كذى*. <sup>6)</sup> am Rand hinzugefügt. <sup>7)</sup> S. 211 Tr. 2280 ff. <sup>8)</sup> S. 69<sup>19</sup>.

<sup>7)</sup> Im ms. fehlt *صلعم*. <sup>8)</sup> Vgl. *Lisân* XV 348.

المرسلين<sup>1)</sup>. نأ أسد نأ حماد بن سلمة عن علي بن يزيد  
عن أبي رافع عن أبي هريرة أن رسول الله صلعم قال<sup>2)</sup> أربعة  
كلهم تدلى بحجة وعذر يوم القيامة الشيخ الذي أدرى  
الإسلام هَرَمًا والأصم الأبكم والمعتوه ورجل مات في الفترة فيقول  
الله عز وجل إني مرسل إليكم رسولا فأطيعوه فيأتيهم الرسول  
فيؤجج لهم نار ليقتحموها<sup>3)</sup> فمن اقتحمها كانت عليه بردا  
وسلاما ومن لم يقتحمها حقت عليه كلمة العذاب<sup>4)</sup>. نأ  
أسد نأ حماد بن سلمة عن حماد<sup>5)</sup> عن إبراهيم عن أبي  
هريرة مثله. باب ذكر القصاص يوم القيامة. نأ أسد نأ  
ابن لهيعة نأ دراج عن أبي الهيثم عن أبي سعيد الخدري  
عن رسول الله صلعم قال والذي نفسي بيده لتختصن حتى  
الشاتان فيما انتطحا. نأ أسد نأ المبارك بن فضالة بن  
الحسن قال قال رسول الله صلعم والذي نفسي بيده ليحبسن  
أهل الجنة بعد ما يخرجون من النار قبل أن يدخلوا<sup>6)</sup> الجنة  
ثم يقتص بعضهم من بعض مظالمهم بينهم ثم يقال لهم<sup>7)</sup>  
طبتم فادخلوها خالدين. نأ أسد نأ المبارك بن فضالة  
عن الحسن قال قال رسول الله صلعم<sup>8)</sup> والذي نفسي بيده

<sup>1)</sup> Vgl. S. 28<sup>65</sup>. <sup>2)</sup> Vgl. كنف IV, S. 210 Tr. 2265. <sup>3)</sup> Am  
Rand فبقتحموها. <sup>4)</sup> Vgl. zum Ausdruck Kor. S. 10<sup>34</sup>. 96. 39<sup>71</sup>.  
<sup>5)</sup> sic ms. <sup>6)</sup> sic ms. <sup>7)</sup> Kor. S. 39<sup>73</sup>. <sup>8)</sup> Vgl. Esch. S. 74.

الحسن عن النبي صلعم قال يؤتى يوم القيمة بابن آدم كأنه  
 بدج يعنى كأنه ولد شاة فيقول له ربّه يا ابن آدم أين ما  
 خوّلتك وأين ما ملكت وأين ما أعطيتك فيقول جمعته وثمرته  
 وتركته أكثر مما كان فيقول هات ما قدّمت منه فلا<sup>1)</sup>  
 يداه قدم شيئاً وليس براجع إلى ما بعده. نأ أسد نأ يحيى  
 بن عيسى عن الأعشى عن خيسمة عن عديّ بن حاتم  
 قال<sup>2)</sup> قال رسول الله صلعم ما منكم من أحد إلا سيكلمه  
 الله يوم القيمة ليس بينه وبينه ترجمان فينظر أيمن منه<sup>12 b.</sup>  
 فلا يرى إلا ما قدّم وينظر أشأم منه فلا ينظر إلا ما قدّم  
 وينظر أمامه فيرى النار فمن استطاع أن يتنقى النار عن وجهه  
 فليفعل ولو بشقّ تمر<sup>3)</sup>. نأ أسد نأ شريك عن هلال الوزان  
 عن عبيد الله بن حكيم<sup>4)</sup> قال سمعت أبا مسعود بدا  
 باليمن قبل الحديث قال والله إن منكم من أحد إلا  
 سيخلو<sup>5)</sup> الله عزّ وجلّ به يوم القيمة كما يخلو أحدكم  
 بالقبر ليلة البدر أو قال لليلة<sup>5)</sup> يقول ما عزّك بي ابن آدم  
 ما عزّي ابن آدم ما عملت فيما علمت ابن آدم ماذا أجبت

<sup>1)</sup> Die Stelle ist verderbt. ms. يراعه und بعده. <sup>2)</sup> Vgl. Buchar. IV S. 239. كثر II<sub>1</sub> S. 259 Tr. 4129 ff. und IV<sub>1</sub> S. 270 Tr. 3035.

<sup>3)</sup> تصدّقوا ولو بتمرّة. II<sub>1</sub> Tr. 4133 erklärt: كثر. <sup>4)</sup> Am Rande عليهم.

<sup>5)</sup> sic ms., ليلته? Vielleicht die ليلّة البدر.

<sup>13 a.</sup> ليرفعن العبد حسناته<sup>1)</sup> يوم القيامة يرجو أن يغفر الله له بها  
 فما<sup>2)</sup> يزال الرجل يقول يا رب إن عبدك هذا ظلمني فيأخذ  
 الله من حسناته فيجعله على حسنات المظلوم ثم يقوم آخر  
 فيقول يا رب مثل ذلك فلا يزال بذلك حتى ما يبقى له  
 حسنة يعطى بها خيرا. نأ أسد نأ عبد العزيز بن محمد  
 عن العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة أن  
 رسول الله صلعم قال لتردن الحقوق إلى أهلها حتى تُعار  
 الشاة الجلحا من الشاة القرنا يوم القيامة. نأ أسد نأ ابن  
 لهيعة نأ ابن سودة عن أبي تميم الجيشاني<sup>3)</sup> قال دخلنا على  
 أبي ذر الغفاري فسمعته يقول والذي نفسي بيده لتسئلن  
 الشاة فيما نطحت صاحبته وليسئلن الحجر فيما نكب أصبع  
 الرجل. نأ أسد نأ حماد بن سلمة عن عمرو بن دينار  
 عن ضهيب الحذا عن عبد الله بن عمرو بن العاص أن  
 رسول الله صلعم قال من قتل عصفورا بغير حقه<sup>4)</sup> سأله الله  
 عنه يوم القيامة. آخر كتاب الزهد والحمد لله رب العالمين  
 وسلى الله على محمد وأهله أجمعين كان على الأصل للمنقول  
 منه هذا الفرع ما صورته.

<sup>1)</sup> ms. حسنات. <sup>2)</sup> Vgl. كنز IV, S. 223 Tr. 3551. <sup>3)</sup> ms.  
 جيشاني. <sup>4)</sup> Am Rand مقابل.